

Hash, gamurachiyit!*

Come on, let's play!

1. Wou svulhikul. [EB-gr]
I run/ran a race.

2. Hi gelawu. [DP-kt]
I won.

3. Hi geluwe'l. [JJ-gr]
Hi geluvi'l. [DP-kt]
I lost. ("I was beaten.")

4. Raqhlhayouw. *
I play(ed) the stick game.

5. Raqhlhayouwut gitga. [JJ-gr]
You're going to play the stick game.

6. Gawu raqhlhayouwilh. [JJ-gr]
S/he starts/started to play the stick game.

7. Geliwilh. [JJ-gr]
Hi ge'luvilh. [DP-kt]
S/he won.

8. Hi geluvou'w. [JJ-gr]
S/he lost. ("S/he was beaten.")

9. Wa daqutgurou'w. [EB-gr]
S/he goes/went to play ball.

10. daqutgurouwuk [DP-kt]
baseball

11. daqutgurou'wulh [DP-kt]
baseball bat ("what you hit the ball with")

12. Da gou luskunuvilh. [DP-kt]
S/he catches it again.

13. walu lu ta'luwurr [DP-kt]
ball ("one throws it along")

14. wou da dutadi'lu' [DP-kt]
football ("the one that is kicked")

Scan to listen
online!



da'luk

words (vocabulary & grammar)

wou	svulhikul	-0		
go to do	run a race	I		
hi	gel	-aw	-u	
then	win, beat	him/her/it	I	
hi	gel	-uw	-e'l	
		-uv	-i'l	
then	win, beat	him/her/it	I am __ed	
	raqhlhayouw		-u	
	play stick game		I	
	raqhlhayouw		-ut	gitga
	play stick game		you	gonna
gawu	raqhlhayouw		-ilh	
start to do	play stick game		s/he	
	gel	-iw	-ilh	
hi	ge'l	-uv		
then	win, beat	him/her/it	s/he	
hi	gel	-uv	-ou'w	
then	win, beat	him/her/it	??	
wa	daq	-utgu	-rou'w	-0
go to do	hit	round	come away	s/he
	daq	-utgu	-rouw	-uk
	hit	round	come away	-ing
	daq	-utgu	-rou'w	-ulh
	hit	round	come away	instrument
da	gou	luskun	-uv	-ilh
ongoing	again	catch with hand	it	s/he
walu lu	ta'l	-uw	-urr	
along --	throw	it	impersonal	
wou	da	dutad	-i'lu'	
that which	ongoing	kick	__ one	